



## 医療英語・医療通訳セミナー（秋期） 「病院で働く人のための簡単な英会話入門」

### 【概要】

開催日時:

平成30年11月18日(日)

「病院受付編」

10:00~12:00

「看護師編」

13:30~16:00

開催場所:

WEST19 5階講堂

主催:

(公財)札幌国際プラザ

共催:

札幌市保健所

後援:

一般社団法人札幌市医師会  
公益社団法人北海道看護協会  
社会福祉法人札幌市社会福祉協議会

同セミナー(春期)配付資料の一部は札幌国際プラザウェブサイト内「**多言語資料一覧**」ページでご覧いただけます。

[http://plaza-sapporo.or.jp/citizen\\_j/multilinqual\\_materials/](http://plaza-sapporo.or.jp/citizen_j/multilinqual_materials/)

6月の春期セミナーに引き続き、11月18日(日)に医療従事者の方向けの英会話研修を「病院受付編」、「看護師編」の2講座開催しました。

参加者の方にそれぞれの職場で困っていることを伺うと「声かけの言葉も出てこない」「医療システムの違いを説明するのが難しい」「英語も日本語も通じない患者が来院することが増えた」などの声がありました。

講師の北間先生から、完璧な外国語対応を目指すのではなく、既存の翻訳物や自動翻訳アプリをうまく活用する方法や、患者の文化背景によって必要な配慮やその背景などをわかりやすく教えていただきました。

のべ124人の参加者からは「大変ためになりました。内容が具体的ですぐ活用できそう」「宗教上の配慮が必要な患者について初めて考える機会になった」などの感想をいただきました。

札幌国際プラザでは今後も、日本語を十分に使用・理解できない外国人住民や観光客が、安心して医療を受けることができるよう、そのサポートをする人材を育成する取り組みを続けていきます。

講師:北間砂織 氏(北海道大学非常勤講師、札幌英語医療通訳グループSEMI会員)

アシスタント講師:SEMI会員の皆様



講師の 北間砂織 先生



講義の様子



グループでの作業

(公財)札幌国際プラザ 多文化交流部  
〒060-0001 札幌市中央区北1条西3丁目 札幌MNビル3階  
TEL 011-211-2105 FAX 011-232-3833  
多文化交流部ホームページ [http://plaza-sapporo.or.jp/citizen\\_j/](http://plaza-sapporo.or.jp/citizen_j/)